

TABL. 1 (53). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH<sup>a</sup>**  
**ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>172876</b>	<b>182421</b>	<b>195651</b>	<b>T O T A L</b>
miasta .....	146484	151409	158845	urban areas
wieś.....	26392	31012	36806	rural areas
Na 10 tys. ludności.....	341,2	359,9	385,5	Per 10 thous. population
<b>WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH w %</b> .....	<b>31,3</b>	<b>34,3</b>	<b>41,0</b>	<b>RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES in %</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 64.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Policji.

<sup>a</sup> See general notes, item 2 and 3 on page 64.

S o u r c e: data of the General Police Headquarters.

TABL. 2 (54). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW<sup>a</sup>**  
**ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME<sup>a</sup>**

RODZAJE PRZESTĘPSTW	2000	2001	TYPE OF CRIME
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>182421</b>	<b>195651</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:			of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	4074	3967	Against life and health
w tym:			of which:
zabójstwo — art. 148 kk .....	204	233	homicide — Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk	1949	1876	damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 kk.....	1788	1673	participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji.....	3537	16647	Against public safety and safety of transport
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania .....	5608	5394	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajowości .....		500	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie — art. 197 kk.....	342	262	of which rape — Art. 197 Criminal Code

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 64.

<sup>a</sup> See general notes, item 2 and 3 on page 64.

TABL. 2 (54). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW<sup>a</sup> (dok.)**  
**ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS**  
**BY TYPE OF CRIME<sup>a</sup> (cont.)**

RODZAJE PRZESTĘPSTW	2000	2001	TYPE OF CRIME
Przeciwko rodzinie i opiece.....	8173	8189	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk .....	3595	.	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko czci i netykalności cielesnej .....	805	1043	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego.....	1901	1981	<i>Against the activities of state institutions and local self-government</i>
w tym:			<i>of which:</i>
naruszenie netykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 kk .....	424	446	<i>infringins bodily inviolability or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code</i>
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 kk .....	458	488	<i>exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 kk .....	744	792	<i>insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości .....	1069	1270	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu .....	642	738	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów .....	6067	8437	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu.....	143444	138422	<i>Against property</i>
w tym:			<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 kk .....	56722	56388	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 kk.....	52424	47339	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 kk .....	10978	9895	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza — art. 281 kk .....			<i>theft with assault — Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk .....			<i>criminal coercion — Art. 282 Criminal Code</i>
Przestępstwa skarbowe — Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) .....	322	212	<i>Treasury crimes — Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930)</i>
w tym akcyza .....	239	122	<i>of which excise</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 64.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji i Komendy Stołecznej Policji.

<sup>a</sup> See general notes, item 2 and 3 on page 64.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters and the Metropolitan Police Headquarters.

TABL. 3 (55). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE  
ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**  
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED  
ON THE BASIS OF AN INDICTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>21233</b>	<b>23776</b>	<b>T O T A L</b>
z liczby ogółem:			of total:
mężczyźni .....	19813	22178	men
młodociani .....	4853	5371	young offenders
poprzednio karani <sup>b</sup> .....	6445	7077	delinquents previously punished <sup>b</sup>
w miastach .....	13501	15563	in urban areas
<b>W tym rodzaje przestępstw:</b>			<b>Of which type of crime:</b>
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	.	2126	Against life and health
w tym:			of which:
zabójstwo — art. 148 kk .....	92	77	homicide — Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu — art. 156, 157, 158 i 159 kk .....	1731	1791	damage to health, participation in violence or assault — Art. 156, 157, 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajowości .....	.	913	Against freedom, freedom conscience and religion, sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie — art. 197 kk .....	107	127	of which rape — Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece .....	.	4336	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk .....	1523	1561	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code
Przeciwko mieniu .....	9278	10608	Against property
w tym:			of which:
kradzież rzeczy — art. 278 kk .....	1977	2533	property theft — Art. 278 Criminal Code
kradzież z włamaniem — art. 279 kk .....	2725	3022	burglary — Art. 279 Criminal Code
rozbój — art. 280 kk .....	1087	1278	robbery — Art. 280 Criminal Code

<sup>a</sup> Dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. <sup>b</sup> Za jakiegokolwiek przestępstwo. Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

<sup>a</sup> Data have been corrected in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. <sup>b</sup> For any crime. Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 4 (56). **WYPADKI DROGOWE<sup>a</sup>**  
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	SPECIFICATION
<b>Wypadki</b> .....	<b>7273</b>	<b>7627</b>	<b>7224</b>	<b>Total accidents</b>
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych <sup>b</sup> .....	34,4	37,1 <sup>c</sup>	32,6	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors <sup>b</sup>
<b>Ofiary wypadków</b> .....	<b>9724</b>	<b>10135</b>	<b>9787</b>	<b>Road traffic casualties</b>
Śmiertelne .....	1094	994	900	Fatalities
Ranni .....	8630	9141	8887	Injured

<sup>a</sup> Zarejestrowane przez policję. <sup>b</sup> Pojazdy według stanu w dniu 31 XII; na podstawie ewidencji prowadzonej przez wojewodę. <sup>c</sup> Dane nieporównywalne w związku z trwającymi pracami w zakresie ujednolicenia wojewódzkich baz danych o pojazdach.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji, Komendy Wojewódzkiej Policji i Komendy Stołecznej Policji.

<sup>a</sup> Registered by the police. <sup>b</sup> Vehicles as of 31 XII; on the basis of files administrated by the Voivod. <sup>c</sup> Data not comparable due to not completed standarization of voivodships vehicles data basis.

Source: data of the General Police Headquarters, the Voivodship Police Headquarters and the Metropolitan Police Headquarters.

TABL. 5 (57). **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ**  
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	SPECIFICATION
<b>Liczba zdarzeń</b>				<b>Number of events</b>
Pożary .....	23059	24257	18507	Fires
małe .....	20552	22003	16748	small
średnie .....	2383	2159	1705	middle
duże .....	112	81	46	big
bardzo duże .....	12	14	8	very big
Miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> .....	11768	13206	17713	Local threats <sup>a</sup>
w tym:				of which:
warunki atmosferyczne .....	2351	1953	4043	atmospheric conditions
budowlane .....	142	93	96	construction
infrastruktury komunalnej .....	251	180	174	municipal infrastructure
w komunikacji drogowej .....	2730	3066	3563	road traffic
Wyjazdy do fałszywych alarmów .....	2277	2659	2220	False alarms
<b>Wypadki z ludźmi .....</b>	<b>3377</b>	<b>3541</b>	<b>4076</b>	<b>Casualties</b>
ofiary śmiertelne .....	581	533	574	fatalities
w tym ratownicy .....	2	1	—	of which rescue personnel
ranni i poparzeni .....	2796	3008	3502	injured and burn victims
w tym ratownicy .....	156	130	63	of which rescue personnel
W tym przy pożarach .....	466	460	384	Of which during fires
ofiary śmiertelne .....	76	88	87	fatalities
w tym ratownicy .....	2	1	—	of which rescue personnel
ranni i poparzeni .....	390	372	297	injured and burn victims
w tym ratownicy .....	111	104	37	of which rescue personnel

<sup>a</sup> Kłęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

U w a g a. Podziału pożarów według wielkości oraz miejscowych zagrożeń według rodzajów dokonano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 XII 1999 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego — Załącznik nr 3 (Dz. U. Nr 111, poz. 1311).

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej.

<sup>a</sup> Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

N o t e. Division of fires by size and local threats by types was completed in accordance with the decree of the Minister of the Interior and Administration, dated 29 XII 1999, on rules of organization of national system of rescue and fire extinguishing — Enclosure No. 3 (Journal of Laws No. 111, item 1311).

S o u r c e: data of the Voivodship Headquarters of the State Fire Department.